SOÁ 372 – KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN…, Q thöôïng1

**SOÁ 372**

KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN PHAÙP MOÂN

*Haùn dòch: Ñôøi Trieäu Toáng, Ñaïi sö Thi*

*Hoä.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ngöï nôi vöôøn Loäc Daõ, choán tieân nhaân bò ñoïa, thuoäc nöôùc Ba-la-naïi, cuøng vôùi chuùng ñaïi Bí-soâ goàm hai vaïn ngöôøi hoäi ñuû. Chuùng Ñaïi Boà-taùt laø moät vaïn hai ngaøn vò, ñoù laø: Sö Töû, Sö Töû YÙ, Thieän Truï YÙ, Thaéng Tö Duy, Trì Theá, Nhaân Thoï, Thuûy Thieân, Baûo Tích, AÅn Maät, Hieàn Hoä, Ñieän Thieân, Bieán Chieáu, Trí Tích, Baát Höu Töùc, Baát Khoâng Kieán, Töø Thò, Dieäu Caùt Töôøng Ñoàng Chaân v.v…

Laïi coù hai vaïn Thieân töû, goàm: Thieân töû Thieän Ñaïo, Thieân töû An YÙ v.v... Caùc Thieân töû naøy ñeàu an truï trong phaùp Ñaïi thöøa. Coøn coù voâ soá traêm ngaøn ñaïi chuùng khaùc thaûy ñeàu cung kính vaây quanh, laéng nghe Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp.

Baáy giôø, trong chuùng hoäi coù vò Ñaïi Boà-taùt teân laø Thaéng Hoa Taïng, töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy vai beân phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaáp tay ñaûnh leã, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù ñieàu muoán hoûi. Cuùi xin Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc thöông xoùt cho pheùp, vì con maø giaûng noùi roõ.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc tuøy theo ngöôøi hoûi maø phaân tích giaûng roõ. Nay tuøy yù oâng thöa hoûi, Ta seõ traû lôøi.

Ñaïi Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc baát thoaùi chuyeån nôi ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, thaønh töïu naêm thaàn thoâng, chöùng ñaéc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn. Ñöôïc Tam-ma-ñòa naøy roài, coù caùc chuùng sinh thieän caên thaønh thuïc, lieàn duøng thaàn löïc cuûa mình hoùa hieän öùng hôïp, tuøy theo choã tin hieåu cuûa caùc chuùng sinh, lieàn vì hoï thuyeát phaùp, khieán mau chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Ñöùc Phaät khen Ñaïi Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng:

–Hay thay! Hay thay! Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! OÂng nay kheùo hoûi nhöõng yù nghóa nhö vaäy. OÂng ôû ñôøi quaù khöù ñaõ töøng thaân caän voâ soá öùc traêm ngaøn chö Phaät, nôi truï xöù cuûa chö Phaät ñaõ troàng saâu caùc caên laønh, laïi coù theå vì taát caû chuùng sinh khôûi taâm thöông xoùt. OÂng neân laéng nghe, kheùo suy nghó, nay Ta vì oâng maø giaûng noùi.

Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng thoï giaùo laéng nghe. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Neân bieát, coù moät phaùp, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå thöïc haønh ñaày ñuû thì ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn. Ñöôïc Tam-ma-ñòa naøy roài, coù caùc chuùng sinh thieän caên thaønh thuïc, lieàn duøng thaàn löïc cuûa mình hoùa hieän öùng hôïp tuøy theo choã tin hieåu cuûa caùc chuùng sinh maø noùi phaùp, khieán hoï mau chöùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Phaùp aáy laø phaùp khoâng nöông töïa. Neáu Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu phaùp naøy roài, cho ñeán khaép trong ba coõi khoâng daáy khôûi töôûng nöông töïa, hoaëc trong hoaëc ngoaøi ñeàu khoâng nöông töïa. Vì ñöôïc nhö vaäy neân ñaït ñaày ñuû chaùnh kieán. Nhôø chaùnh kieán neân coù ñöôïc söï töông öng chính ñaùng vaø choã haønh hoùa ñuùng ñaén. Do ñaáy, ñaït ñöôïc tueä khoâng chöôùng ngaïi. Tueä khoâng ngaên ngaïi neân taâm cuõng khoâng bò ngaên ngaïi. ÔÛ trong taâm khoâng bò ngaên ngaïi lieàn khôûi chaùnh haïnh.

SOÁ 372 – KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN…, Q thöôïng3

Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Boà-taùt coù theå khôûi chaùnh haïnh nhö theá naøo? Nghóa laø thaáu roõ taát caû phaùp ñeàu töø duyeân sinh. ÔÛ trong phaùp duyeân sinh khoâng coù moät phaùp nhoû naøo thaät söï ñöôïc tích taäp. Vì sao? Vì caùc duyeân kia ñeàu khoâng thaät, neân trong ñoù laøm sao coù phaùp ñeå coù theå sinh khôûi? Neáu phaùp töø duyeân sinh töùc laø voâ sinh. Theá neân taát caû caùc phaùp ñeàu voâ sinh. Boà-taùt neáu coù theå bieát roõ nhö thaät veà taát caû phaùp laø voâ sinh, lieàn thaønh töïu ñöôïc ñaïo cuûa caùc Boà- taùt. Caên trí, moïi söï öa muoán cuûa heát thaûy chuùng sinh Boà-taùt coù theå duøng taâm töø bi, theo ñoù maø hoäi nhaäp coù ñöôïc söï tin hieåu saâu xa, bieát roõ taát caû caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn hoùa, cho ñeán phaân bieät taát caû phaùp ñeàu laø söï hoùa hieän. Do söï phaân bieät aáy roát raùo laø khoâng, neân taát caû phaùp cuõng laïi laø khoâng. Bieát nhö vaäy roài, lieàn ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn. Sau ñaáy, cho ñeán coù theå khieán chuùng sinh mau chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nay trong chuùng hoäi naøy coù bao nhieâu Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Nay trong chuùng hoäi naøy coù saùu möôi vò Ñaïi só nhö Boà-taùt Töø Thò, Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng Ñoàng Chaân v.v… ñeàu ñaõ maëc aùo giaùp chaúng theå nghó baøn ñaït ñöôïc phaùp moân Tam-ma-ñòa nhö huyeãn.

Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng thöa:

–Baïch Theá Toân! Trong nhöõng theá giôùi khaùc cuõng coù caùc Boà- taùt, Ñaïi só ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa naøy chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Veà phöông Taây, caùch ñaây traêm ngaøn öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Cöïc Laïc, Ñöùc Phaät nôi coõi aáy hieäu laø Voâ Löôïng Quang goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc v.v… hieän ñang thuyeát phaùp, giaùo hoùa chuùng sinh. Trong coõi cuûa Ñöùc Phaät kia coù Boà-taùt teân laø Quaùn Töï Taïi vaø Boà-taùt teân laø Ñaïi Theá Chí, hai vò Boà-taùt naøy ñeàu ñaït ñöôïc Tam- ma-ñòa aáy, ôû trong baûy ñeâm vì nhöõng Boà-taùt khaùc maø giaûng noùi phaùp moân ñoù. Caùc vò Boà-taùt nghe roài cuõng ñeàu ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö

huyeãn.

Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taát caû Boà-taùt hieän coù trong coõi Phaät kia ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn taát laø nhieàu hôn ôû coõi naøy. Vì sao? Vì trong coõi Phaät naøy caùc vò Boà-taùt ñoái vôùi Boà-taùt Töø Thò, Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng Ñoàng Chaân ñaõ khoâng chuyeân caàn thöa hoûi laéng nghe thoï nhaän phaùp moân nhö theá, neân ít coù ngöôøi ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa aáy.

Ñöùc Phaät khen:

–Naøy Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö oâng ñaõ noùi, trong coõi Phaät kia taát caû caùc vò Boà-taùt ñeàu an truï vaøo Tam-ma-ñòa nhö huyeãn, voâ löôïng voâ soá khoâng theå tính ñeám.

Ñaïi Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, nhö Ñöùc Nhö Lai ñaõ hieän ra töôùng thaàn thoâng khieán hai vò Ñaïi só nôi coõi cuûa Ñöùc Phaät kia ñi ñeán theá giôùi Ta-baø naøy. Laïi khieán cho chuùng hoäi ôû ñaây ñeàu thaáy theá giôùi Cöïc Laïc, nhìn thaáy ñöùc Voâ Löôïng Quang Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Vì sao? Vì trong coõi Phaät naøy caùc thieän nam, thieän nöõ naøo neáu thaáy ñöôïc Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Quang, lieàn coù theå phaùt taâm caàu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, moãi moãi ñeàu nguyeän sinh veà coõi Phaät ñoù, ñaït ñöôïc phaùp baát thoaùi chuyeån nôi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Laïi nöõa, neáu hai vò Ñaïi só kia ñi ñeán coõi naøy thì taát caû thieän nam, thieän nöõ hieän coù tu taäp theo Boà-taùt thöøa nôi coõi naøy thieän caên seõ taêng tröôûng, hoaëc laéng nghe hai vò Ñaïi só kia thuyeát phaùp lieàn ñaït ñöôïc Tam-ma-ñòa nhö huyeãn.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân nhaän lôøi thænh caàu cuûa Ñaïi Boà-taùt Thaéng Hoa Taïng, lieàn töø giöõa chaëng maøy phoùng ra aùnh saùng lôùn maøu vaøng roøng chieáu saùng khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi. Trong ñoù, taát caû nuùi Tu-di, nuùi Muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Ma-ha Muïc-chaân-laân-ñaø, nuùi Tuyeát, nuùi Luaân Vi, nuùi Ñaïi Laân Vi v.v… cho ñeán bieân vöïc taän cuøng cuûa caùc theá giôùi khaùc, taát caû nuùi, ñaù, röøng raäm vaø nhöõng nôi toái taêm, aùnh saùng saéc vaøng roøng naøy ñeàu chieáu khaép. Heát thaûy aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng voán saùng rôõ ôû theá gian roäng lôùn ñeàu bò haøo quang cuûa

SOÁ 372 – KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN…, Q thöôïng5

Ñöùc Phaät che khuaát, gioáng nhö nhaõn quang löôøng xeùt veà vaät nhoû kia.

Luùc naøy, aùnh saùng maøu vaøng roøng toûa chieáu khaép traêm ngaøn öùc coõi Phaät ôû phöông Taây, cho ñeán theá giôùi Cöïc Laïc laø truï xöù cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Quang. AÙnh saùng xoay voøng nhieãu quanh Ñöùc Phaät aáy baûy löôït, roài ôû tröôùc Ñöùc Phaät boãng döng aån maát khoâng hieän.

Khi ñoù, taát caû Boà-taùt, Thanh vaên hieän coù vaø caùc loaøi chuùng sinh ôû theá giôùi Cöïc Laïc, nöông theo aùnh saùng tröôùc thaûy ñeàu thaáy theá giôùi Ta-baø cuøng ñaïi chuùng Boà-taùt, Thanh vaên ñang vaây quanh Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni, gioáng nhö xem quaû A-ma-laëc trong loøng baøn tay, ñeàu sinh taâm hoan hyû, vui thích, nieäm:

–Nam-moâ Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Baáy giôø, caùc Ñaïi Boà-taùt, Bí-soâ, Bí-soâ ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, Phaïm vöông, Ñeá thích, Hoä Theá Töù Vöông, taùm boä chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, nhaân vaø phi nhaân trong phaùp hoäi cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni ôû theá giôùi Ta-baø naøy ñeàu troâng thaáy theá giôùi Cöïc Laïc vaø ñaïi chuùng Boà-taùt, Thanh vaên ñang vaây quanh Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Quang vôùi aùnh saùng röïc rôõ nhö nuùi Dieäu Cao toûa chieáu khaép coõi aáy, nhö ngöôøi maét saùng trong khoaûng moät taàm nhìn thaáy roõ dieän maïo cuûa ngöôøi khaùc, khoâng heà meät nhoïc. Coõi naøy vaø coõi kia cuøng troâng thaáy nhau cuõng laïi nhö vaäy.

Khi aáy, chuùng hoäi ôû ñaây ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Quang cuøng voâ soá traêm ngaøn öùc söï vieäc trang nghieâm coâng ñöùc vieân maõn ôû theá giôùi ñoù roài, ñeàu sinh taâm vui möøng thích thuù, lieàn nieäm:

–Nam-moâ Theá Toân Voâ Löôïng Quang Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Luùc nieäm danh hieäu naøy, trong chuùng hoäi coù taùm vaïn boán ngaøn chuùng sinh cuøng phaùt taâm caàu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, nhôø thieän caên naøy neân seõ ñöôïc sinh veà theá giôùi Cöïc Laïc.

Baáy giôø, taát caû ñaïi chuùng Boà-taùt, Thanh vaên hieän coù ôû theá giôùi Cöïc Laïc laïi sinh taâm hy höõu, chaáp tay cung kính, töø xa höôùng veà Ñöùc Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ñaûnh leã, laïi nieäm:

–Nam-moâ Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ÖÙng Cuùng

Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Khi phaùt ra lôøi nieäm aáy thì theá giôùi Cöïc Laïc ñaõ hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng. Ñoù laø:

1. Chaán ñoäng, cuøng chaán ñoäng khaép.
2. Dao ñoäng, cuøng dao ñoäng khaép.
3. Goõ ñoäng, cuøng goõ ñoäng khaép.
4. Voït ñoäng, cuøng voït ñoäng khaép.
5. Noå ñoäng, cuøng noå ñoäng khaép.
6. Gaàm ñoäng, cuøng gaàm ñoäng khaép.

Hieän töôùng nhö vaäy roài, thì trong chuùng hoäi kia Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Boà-taùt Ñaïi Theá Chí cuøng thöa vôùi Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Quang:

–Thaät laø hy höõu, thöa Theá Toân! Thaät laø hy höõu, thöa baäc Thieän Theä! Taát caû danh töï cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni kia chæ xöng nieäm trong moät khoaûng naøy ñaõ coù theå khieán cho ñaïi ñòa hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng.

Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Quang baûo:

–Naøy thieän nam! Khoâng nhöõng chæ vaøo luùc xöng taùn danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni nôi coõi Phaät naøy ñaõ hieän baøy caùc töôùng nhö vaäy, maø trong voâ löôïng caùc coõi Phaät khaùc cuõng ñeàu xöng taùn danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät ñoù, ñeàu mong ñöôïc tieáp xuùc vôùi haøo quang cuûa Ñöùc Phaät aáy, moãi moãi coõi ñeàu hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng. Trong coõi Phaät naøy, voâ löôïng voâ soá loaøi chuùng sinh neáu ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni aáy roài thì thieän caên ñeàu ñöôïc taêng tröôûng, ñaït phaùp baát thoaùi chuyeån ñoái vôùi ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Laïi nöõa, chö vò Boà-taùt trong chuùng hoäi kia coù boán möôi öùc vò ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni roài ñeàu khôûi leân nguyeän naøy: Taäp hôïp taát caû caùc thieän caên hieän coù ñeå hoài höôùng ñeán quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Töùc thôøi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Boà-taùt Ñaïi Theá Chí cuøng ñeán tröôùc choã Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Quang, ñaûnh leã nôi chaân Phaät, cung kính chieâm ngöôõng, ñöùng qua moät beân, roài thöa:

SOÁ 372 – KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN…, Q thöôïng7

–Baïch Theá Toân! Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni kia tröôùc ñaõ phoùng ra haøo quang töø xöa chöa töøng thaáy, raát laø hy höõu. Vì nhaân duyeân gì maø hieän ra töôùng aùnh saùng aáy? Neáu khoâng coù nhaân duyeân thì Ñöùc Phaät Theá Toân aáy ñaõ khoâng phoùng ra aùnh saùng v.v… Söï vieäc ñoù nhö theá naøo xin Phaät giaûng noùi roõ.

Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Quang baûo:

–Naøy thieän nam! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nhö oâng ñaõ noùi, Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni ñaõ phoùng ra haøo quang chaúng phaûi laø khoâng coù nhaân duyeân. Ñöùc Theá Toân aáy saép giaûng noùi veà phaùp moân “Boà-taùt an truï Tam-ma-ñòa baûo toái thöôïng”, vì nhaèm thuyeát phaùp neân tröôùc tieân hieän ra töôùng nhö theá.

Boà-taùt Quaùn Töï Taïi, Boà-taùt Ñaïi Theá Chí laïi baïch Phaät Voâ Löôïng Quang:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con hieän nay muoán ñi tôùi theá giôùi Ta- baø ñeå chieâm ngöôõng, ñaûnh leã, thaân caän Ñöùc Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc ñeå nghe thuyeát phaùp. Cuùi xin Ñöùc Phaät ruû loøng thöông xoùt cho pheùp.

Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Quang daïy:

–Naøy caùc Thieän nam! Caùc oâng neân ñi, nay thaät laø ñuùng luùc, caùc oâng neân ñi ñeán laéng nghe Ñöùc Theá Toân kia giaûng noùi phaùp chính yeáu vaø nhôù chuyeån lôøi cho Ta thaêm hoûi.

Luùc naøy, hai vò Boà-taùt ñöôïc Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Quang chaáp thuaän, lieàn ôû trong chuùng Ñaïi Boà-taùt nhìn taùm möôi boán öùc Boà-taùt vaø noùi:

–Naøy caùc thieän nam! Hieän taïi chuùng ta neân ñi ñeán theá giôùi Ta- baø ñeå chieâm ngöôõng, ñaûnh leã, thaân caän Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni ñeå nghe thuyeát phaùp. Vì sao? Vì Ñöùc Phaät Theá Toân kia thaät laø voâ cuøng hy höõu, coù theå thöïc haønh nhöõng vieäc khoù laøm, töø boû coõi Phaät trang nghieâm thanh tònh, thích truï trong theá giôùi Ta-baø laø coõi ueá tröôïc, xaáu aùc, duøng nguyeän löïc ñaïi bi ñeå giaùo hoùa chuùng sinh. Caùc chuùng sinh nôi coõi aáy phaàn nhieàu daáy khôûi söï tin hieåu thaáp keùm, ñaày nhöõng phieàn naõo cuûa nghieäp nhö tham, saân, si v.v…, nhöng Ñöùc Theá Toân ñaõ coù theå ôû trong ñoù thaønh töïu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng. Ñoù laø vieäc khoù laøm. Chö vò phaûi neân theo ta ñi ñeán theá giôùi aáy.

Caùc Boà-taùt ñeàu hoan hyû thuaän theo.

Laïi nöõa, trong chuùng hoäi coøn coù caùc vò ñaïi Thanh vaên cuøng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taát caû danh töï hieän coù cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni kia, neáu ngöôøi chæ môùi nghe qua coøn ñöôïc lôïi ích toát ñeïp, huoáng hoà laø töï mình ñi ñeán ñoù, ñöùng tröôùc Ñöùc Theá Toân chieâm ngöôõng, ñaûnh leã, vôùi nhuïc nhaõn thanh tònh. Chuùng con muoán ñi, xin Ñöùc Phaät cho pheùp.

Ñöùc Phaät noùi:

–Chö vò neân ñi. Nay chính laø ñuùng luùc.

Luùc naøy, taùm möôi boán öùc Boà-taùt vaø caùc vò ñaïi Thanh vaên cung kính vaây quanh Boà-taùt Quaùn Töï Taïi vaø Boà-taùt Ñaïi Theá Chí cuøng ñi ñeán theá giôùi Ta-baø.

Khi ñaïi chuùng Boà-taùt khôûi haønh, theo choã öùng hôïp aáy lieàn vaän duïng thaàn thoâng hoùa hieän nhöõng hình töôùng kyø dieäu.

Baáy giôø, taùm möôi boán öùc Boà-taùt moãi moãi vò ñeàu hoùa ra taùm möôi boán öùc laàu gaùc thuø thaéng vi dieäu, moãi moãi laàu gaùc cao möôøi hai do-tuaàn, roäng taùm do-tuaàn. Boán phöông, boán goùc ñeàu hieän baøy ñaày ñuû söï ñeïp ñeõ.

Caùc laàu gaùc aáy coù thöù duøng baûy baùu laø vaøng, baïc, pheä löu ly (löu ly), phaû-chi-ca (pha leâ), xích chaâu, maõ naõo, hoå phaùch taïo thaønh.

Coù thöù duøng vaøng, baïc taïo thaønh. Coù loaïi duøng vaøng, baïc, pheä löu ly taïo thaønh. Coù loaïi duøng vaøng, baïc, pheä löu ly, maõ naõo taïo thaønh.

Coù loaïi thì duøng vaøng, baïc, pheä löu ly, maõ naõo, phaû-chi-ca taïo thaønh. Coù thöù thì duøng vaøng, baïc, pheä löu ly, phaû-chi-ca, hoå phaùch, xích chaâu taïo thaønh.

Coù thöù duøng caùc höông xích chieân-ñaøn, höông long thaät chieân- ñaøn, höông traàm thuûy chieân-ñaøn taïo thaønh. Coù loaïi thì duøng caùc höông chieân-ñaøn vi dieäu ñeå taïo thaønh.

Coù thöù duøng hoa Öu-baùt-la, hoa Baùt-noät-ma, hoa Caâu-maãu-ñaø, hoa Boân-noa-lôïi-ca taïo thaønh. Coù thöù duøng hoa Tu-ma-na, hoa Baø- lôïi-sö-ca, hoa Chieâm-ba-ca, hoa Ba-traù-la, hoa A-ñeà-muïc-ña-ca taïo

SOÁ 372 – KINH NHÖ HUYEÃN TAM MA ÑÒA VOÂ LÖÔÏNG AÁN…, Q thöôïng9

thaønh.

Coù thöù duøng hoa Ñaø-noã-saét-ca taïo thaønh. Coù thöù duøng hoa Maïn-ñaø-la, hoa Ma-ha Maïn-ñaø-la taïo thaønh.

Coù thöù duøng hoa Maïn-thuø-sa, hoa Ma-ha Maïn-thuø-sa, hoa Loã- taû, hoa Ma-ha Loã-taû, hoa Taùc-ngaät-la, hoa Ma-ha Taùc-ngaät-la, hoa Toâ-la-tyø-taùc-ngaät-la, hoa Ma-ha Toâ-la-tyø-taùc-ngaät-la, hoa Taùn-naïi- la, hoa Ma-ha Taùn-naïi-la, hoa Toâ-la-tyø-taùn-naïi-la, hoa Taùn-noät-loâ- ñaùt-ma, hoa Taùt-tha-la, hoa Ma-ha Taùt-tha-la, hoa Toâ-la-tyø-taùc-tha-la v.v… cuøng taïo thaønh.

Coù laàu gaùc duøng taát caû caùc thöù hoa vi dieäu trang nghieâm ñeå taïo thaønh. Coù laàu gaùc thì duøng voâ soá traêm ngaøn saéc töôùng thuø thaéng vi dieäu trang nghieâm ñeå taïo thaønh. Trong moãi moãi laàu gaùc nhö theá ñeàu hieän ra taùm vaïn boán ngaøn aùnh saùng thanh tònh.

